



Distr.
GENERAL

A/54/125
7 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пункт 121 первоначального перечня*
Планирование по программам

ПОЛОЖЕНИЯ И ПРАВИЛА, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ,
ПРОГРАММНЫЕ АСПЕКТЫ БЮДЖЕТА, КОНТРОЛЬ ВЫПОЛНЕНИЯ
И МЕТОДЫ ОЦЕНКИ

Доклад Генерального секретаря

1. Положения Организации Объединенных Наций, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, были приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года. Соответствующие правила были опубликованы и изданы в качестве документа ST/SGB/ PPBME/Rules/1 (1987) во исполнение резолюций 37/234 и 38/227 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года. Впоследствии Ассамблея в разделе I своей резолюции 42/215 от 21 декабря 1987 года внесла в Положения поправки, с тем чтобы отразить новые процедуры составления бюджета, установленные в резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года.

2. В разделе III своей резолюции 53/207 от 18 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея внесла в Положения дополнительные изменения, рекомендованные Комитетом по программе и координации на его тридцать восьмой сессии¹. Генеральный секретарь подготовил изменения к Правилам (см. приложение) и, в соответствии с просьбой Ассамблеи, высказанной в упомянутой резолюции, доводит их до ее сведения через Комитет по программе и координации. Для облегчения работы с документом Секретариат указал в приложении, какие положения были пересмотрены, заменены или исключены, а также их новую нумерацию. В приложении также приводятся пояснения в отношении изменений к правилам.

3. Правила были изменены для приведения их в соответствие не только с пересмотренными Положениями, но и с нынешней практикой, отражающей накопленный опыт их применения, а также вследствие изменений, произошедших с момента опубликования нынешнего варианта Правил. В число примеров таких изменений входят пересмотр формата среднесрочного плана и бюджета по программам, приведший, в частности, к отказу от использования категорий

* A/54/50.

"основные программы", "элементы программы" и "система Организации Объединенных Наций". Ряд изменений к правилам также отражает утвержденную Генеральной Ассамблеей по рекомендациям Комитета по программе и координации измененную нумерацию положений, которая в отдельных случаях сделала некоторые правила повторяющимися друг друга или излишними. В Правила было добавлено одно новое правило для учета положения 3.2, касающегося бюджетного процесса, в отношении которого каких-либо правил ранее опубликовано не было. В этом новом правиле предусматривается, что крайним сроком представления Генеральным секретарем набросков бюджета является 15 августа небюджетного года.

4. Правила были также изменены для включения в них формулировок, учитывающих гендерный аспект, и их нумерация будет изменена в опубликованных и переизданных в качестве бюллетеня Генерального секретаря Положениях и правилах.

5. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять пересмотренные правила к сведению.

Примечание

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 16 (A/53/16).

Приложение

Правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки

Положение/правило	Примечание	Изменение
Статья I. Применимость Положение 1.1. Настоящие Положения регулируют планирование, программирование, контроль и оценку всей деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, независимо от источников ее финансирования.		
Правило 101.1 а) Настоящие Правила публикуются в соответствии с Положениями, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Они регулируют планирование, программирование, контроль и оценку деятельности Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, когда иное может быть предусмотрено Генеральной Ассамблеей или конкретно оговорено Генеральным секретарем. Информация о таких случаях должна доводиться до сведения Генеральной Ассамблеи. Ответственность за осуществление надзора за применением настоящих Правил несет Совет по планированию программ и составлению бюджета, действующий от имени Генерального секретаря. б) Планирование деятельности, подлежащей частичному или полному финансированию за счет внебюджетных средств, носит предварительный характер, и такая деятельность будет осуществляться только в том случае, если для этого имеются достаточные средства. с) В процессе планирования, программирования, контроля и оценки должным образом принимается во внимание особый характер разнообразных видов деятельности Организации, часть которых может являться результатом событий, которые невозможно предвидеть или запланировать, с учетом, в частности, обязанностей Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.	Совет по планированию программ и составлению бюджета был упразднен и заменен Руководящим комитетом по реформе и управлению. Без изменений. Без изменений.	Последнее предложение <u>следует читать</u>: "Ответственность за осуществление надзора за применением настоящих Правил несет Руководящий комитет по реформе и управлению, действующий от имени Генерального секретаря".
Статья II. Документы комплексного управления Положение 2.1. Мероприятия, проводимые Организацией Объединенных Наций, подчиняются комплексному процессу управления, который находит свое отражение в следующих документах: а) среднесрочные планы; б) бюджеты по программам; с) доклады об исполнении программ; д) доклады об оценке. Каждый из этих документов соответствует одному этапу цикла планирования программ и, следовательно, выступает в качестве основы для последующих этапов.		

Положение/правило	Примечание	Изменение
Положение 2.2. Цикл планирования, программирования, составления бюджета и оценки образует составную часть общего процесса выработки политики и управления в Организации. Документы, указанные в положении 2.1 выше, используются для обеспечения координации мероприятий и наиболее эффективного и экономного использования имеющихся ресурсов в соответствии с директивными решениями.		
Правило 102.2 Генеральный секретарь устанавливает график, с тем чтобы гарантировать представление предлагаемого среднесрочного плана и его пересмотренных вариантов Комитету по программе и координации в соответствии с правилом о шести неделях, а Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам - не позднее конца апреля года, предшествующего бюджетному периоду.	Было бы более целесообразно отнести это правило к положению 4.1 статьи IV, регулирующей вопросы, связанные со среднесрочным планом.	Отнести в качестве дополнительного правила к положению 4.1.
Статья III. Процесс планирования и составления программ и бюджета Положение 3.1. Процесс планирования и составления программ и бюджета 1. Процесс планирования и составления программ и бюджета регулируется, помимо прочего, следующими принципами: а) строгое соблюдение принципов и положений Устава Организации Объединенных Наций, в частности его статей 17 и 18; б) полное уважение исключительных прав главных органов Организации Объединенных Наций в том, что касается процесса планирования и составления программ и бюджета; с) полное уважение полномочий и исключительных прав Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации; д) признание необходимости участия государств-членов в составлении бюджета с начальных до конечных этапов этого процесса. 2. Процесс составления среднесрочного плана предусматривает: а) полное соблюдение настоящих Положений в части, относящейся к среднесрочному плану; б) систематические консультации в отношении программ в плане с секторальными, техническими, региональными и центральными органами Организации Объединенных Наций; с) составление Генеральным секретарем, в консультации с Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, расписания таких консультаций.		
Положение 3.2. Бюджетный процесс A. Небюджетные годы 1. Генеральный секретарь представляет наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период, в которых указывается следующее:		

Положение/правило	Примечание	Изменение
a) предварительная оценка ресурсов для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода; b) приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера; c) реальный рост, положительный или отрицательный, по сравнению с предыдущим бюджетом; d) объем резервного фонда, выраженный в виде процентной доли от общего объема ресурсов. 2. Комитет по программе и координации, действуя в качестве одного из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, рассматривает наброски бюджета по программам и представляет Ассамблее через ее Пятый комитет свои выводы и рекомендации. 3. На основе решения Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь подготавливает свой предлагаемый бюджет по программам на следующий двухгодичный период. 4. В ходе всего этого процесса обеспечивается полное уважение мандата и функций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Консультативный комитет рассматривает наброски бюджета по программам в соответствии с кругом своих полномочий. В. Бюджетные годы 5. Генеральный секретарь представляет предлагаемый бюджет по программам Комитету по программе и координации и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам в соответствии с существующими процедурами. 6. Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассматривают предлагаемый бюджет по программам согласно своим соответствующим мандатам и представляют Генеральной Ассамблее через ее Пятый комитет свои выводы и рекомендации для окончательного утверждения бюджета по программам. 7. В бюджет по программам включаются расходы, связанные с политической деятельностью "постоянного" характера, мандаты на осуществление которой возобновляются на ежегодной основе, а также связанные с нею расходы на конференционное обслуживание.		
В настоящее время никаких правил не предусмотрено.	Предусматривается новое правило для отражения положений резолюций Генеральной Ассамблеи 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года.	Наброски предлагаемого бюджета по программам представляются Генеральной Ассамблее к 15 августа небюджетного года.
Статья IV. Среднесрочный план Положение 4.1. Среднесрочный план предлагается Генеральным секретарем.		
Правило 104.1		

Положение/правило	Примечание	Изменение
В соответствии с настоящими Положениями и правилами издаются инструкции по подготовке предложений по среднесрочному плану. Руководители департаментов и управлений (как они определены в финансовом правиле 101.2(с) представляют Генеральному секретарю предложения по программам, подпадающим под сферу (сферы) их компетенции, с такой степенью детализации, в такие сроки и через такие каналы, как это может потребовать Генеральный секретарь.	Без изменений. Отнести нынешнее правило 102.2 к положению 4.1.	Генеральный секретарь устанавливает график, с тем чтобы гарантировать представление предлагаемого среднесрочного плана и его пересмотренных вариантов Комитету по программе и координации в соответствии с правилом о шести неделях, а Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам - не позднее конца апреля года, предшествующего бюджетному периоду.
Положение 4.2. Среднесрочный план служит для воплощения юридических оснований в программы и подпрограммы. Его задачи и стратегии вытекают из стратегических направлений и целей, установленных межправительственными органами. Он четко отражает приоритеты государств-членов, установленные в решениях, принятых функциональными и региональными межправительственными органами в сфере их компетенции и Генеральной Ассамблеей по рекомендации Комитета по программе и координации. [вместо бывшего положения 4.2]		
Правило 104.2 а) Юридическими основаниями для осуществления предлагаемых видов деятельности являются просьбы к Генеральному секретарю и даваемые ему директивные указания, содержащиеся в резолюциях или решениях соответствующих межправительственных органов. Директивные документы, предусматривающие учреждение того или иного организационного подразделения или общий мандат на осуществление деятельности в той или иной области, не упоминаются, если только они не являются единственным основанием для осуществления предлагаемых видов деятельности. b) Только межправительственные органы Организации Объединенных Наций полномочны вырабатывать юридические основания. Решения или выводы межправительственных органов, не являющихся органами Организации Объединенных Наций, могут стать такими основаниями в случае их утверждения тем или иным межправительственным органом Организации Объединенных Наций.	Это правило следует скорректировать, с тем чтобы точно отразить формулировку положения 4.2, в котором говорится о программах и подпрограммах. Поскольку опыт свидетельствует о том, что директивные документы, предусматривающие учреждение того или иного подразделения, обычно сопровождаются другими директивными документами, необходимость сохранения второго предложения отсутствует. Без изменений.	Юридическими основаниями для осуществления деятельности, подлежащей выполнению в рамках программ и подпрограмм, являются просьбы к Генеральному секретарю и даваемые ему директивные указания, содержащиеся в резолюциях или решениях соответствующих межправительственных органов.

Положение/правило	Примечание	Изменение
с) Юридическое основание, утвержденное более чем за пять лет до пересмотра среднесрочного плана, если только оно не предусматривает осуществление функций Организации, носящих постоянный характер, должно сопровождаться разъяснениями, обосновывающими его сохранение в качестве такового. д) Юридическим основанием для осуществления новых видов деятельности, которые могут быть предложены Генеральным секретарем в контексте достижения общих целей Организации, является принятие среднесрочного плана Генеральной Ассамблеи.	Без изменений. Без изменений.	
Положение 4.3. Среднесрочный план служит основой для разработки двухгодичных бюджетов по программам в рамках периода, охватываемого планом. [бывшее положение 4.4]	Номер бывшего пересмотренного положения 4.3 был изменен на 4.11.	
Положение 4.4. План охватывает все мероприятия как основного, так и вспомогательного характера, включая мероприятия, подлежащие частичному или полному финансированию за счет внебюджетных ресурсов. [бывшее положение 4.5]		

Положение/правило	Примечание	Изменение
Правило 104.5 [относится к нынешнему положению 4.4] Предложения по среднесрочному плану: а) в отношении основного обслуживания представляются Генеральной Ассамблее через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам; б) в отношении общего обслуживания представляются Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам; с) в отношении конференционного обслуживания представляются Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.	На практике предложения по среднесрочному плану в отношении видов деятельности, упоминаемых в пунктах (а), (b) и (с), представляются Генеральной Ассамблее через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в одном и том же порядке. Это правило следует соответствующим образом пересмотреть, с тем чтобы охватить все категории. См. пояснение выше. См. пояснение выше; см. также положение 4.8, которое предусматривает рассмотрение специализированными межправительственными органами.	Предложения по среднесрочному плану представляются Генеральной Ассамблее через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам. Исключить. Исключить.
Положение 4.5. План составляется по программам и подпрограммам. Насколько это возможно, между программной структурой и организационной структурой Секретариата обеспечивается увязка. Каждая программа должна включать описательную часть с изложением оснований, определяющих общие направления деятельности в рамках этой программы. Каждая подпрограмма содержит описательную часть, в которой должны быть отражены все утвержденные мероприятия, определены цели и указаны результаты, которые ожидается достигнуть в ходе планового периода. [вместо 4.6]		
Правило 104.6 [относится к нынешнему положению 4.5] а) Каждая основная программа в плане представляется в отдельной главе. б) Порядок расположения программ соответствует общему перечню категорий основных программ.	Термин "основные" программы более не применяется. Термин "категории основных программ" более не применяется.	Каждая программа плана представляется в отдельной главе и содержит подпрограммы, где это уместно. Исключить.

Положение/правило	Примечание	Изменение
с) Подпрограммная структура бюджетов по программам на двухгодичные периоды, охватываемые планом, должна соответствовать подпрограммной структуре плана, с тем чтобы каждый программный элемент бюджета мог основываться на той или иной подпрограмме плана.	Поскольку статья IV и входящие в нее положения касаются среднесрочного плана, предусмотренные в этом правиле требования следует изменить для отражения того, что структуру бюджета определяет структура плана, а не наоборот. Более того, термин "программные элементы" более не применяется. Помимо этого расписание заседаний делает возможным принятие Генеральной Ассамблеей решений об изменениях в подпрограммной структуре бюджета по программам до утверждения изменений к среднесрочному плану; это согласуется с положением 6.2.	Подпрограммная структура среднесрочного плана определяет подпрограммную структуру бюджетов по программам на двухгодичные периоды и соответствует организационной структуре, как правило, на уровне отделов. Генеральная Ассамблея может изменять подпрограммную структуру бюджета по программам при утверждении бюджета по программам.
d) В отношении основной деятельности:		
i) каждая основная программа содержит вводную описательную часть с информацией о связи запланированных видов деятельности с общей стратегией, отраженной в решениях Генеральной Ассамблеи на среднесрочный период, и обоснованием выбора целей и подпрограмм, призванных обеспечить их достижение. В рамках такого анализа должны учитываться положение в соответствующем секторе, выявленные проблемы и прогресс, достигнутый международным сообществом в деле решения этих проблем. В описательной части содержится информация об ожидаемых мерах как со стороны государств-членов, так и со стороны международных организаций, а также о связи с другими основными программами;	Термин "основные программы" более не применяется.	Исключить.
ii) каждая программа содержит вступительную описательную часть с информацией о ее общей направленности и основных особенностях, а также, при наличии таковых, о рекомендациях межправительственных органов в отношении порядка приоритетности составляющих программу подпрограмм;	В положении 4.5 уже описывается формат программ и подпрограмм. После изменения структуры среднесрочного плана приоритеты более не устанавливаются на уровне подпрограмм. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/207 по рекомендации Комитета по программе и координации постановила, что приоритеты должны устанавливаться в среднесрочном плане, как это отражено в положении 4.2.	Исключить.

Положение/правило	Примечание	Изменение
iii) если в подпункте (v) ниже не предусмотрено иное, то в качестве основного элемента, являющегося предметом анализа, обзора и оценки в системе планирования и программирования Организации Объединенных Наций, выступает подпрограмма; iv) подпрограммная структура определяется на основе целей, а не на основе внутренней административной структуры подразделения Секретариата, ответственного за соответствующую программу; v) деятельность по осуществлению функций Организации постоянного характера, которые вытекают из положений Устава, особенно в политической и смежных областях, и имеют отношение к поддержанию международного мира и безопасности или признаны в качестве таковых в первоначальных мандатах на их осуществление или в конкретном бюллетене Генерального секретаря, устанавливающем круг ведения того или иного компетентного подразделения Секретариата, может не требовать в обязательном порядке планирование на уровне подпрограмм. Она может должным образом планироваться согласно порядку, предусмотренному в пункте (е) в отношении деятельности по обслуживанию. е) В отношении деятельности по обслуживанию: i) формат предложений по среднесрочному плану соответствует организационной структуре и функциям; перечень закрепленных функций приводится в издаваемых Генеральным секретарем инструкциях, о которых говорится в правиле 104.1; ii) функции распределяются таким образом, чтобы имелась возможность четко определять вид и объем ресурсов, необходимых для их осуществления, а также соответствующие мероприятия по обслуживанию; iii) запланированные цели отражают: a. ожидаемые изменения в характере, качестве и объеме подлежащих предоставлению услуг; b. ожидаемые изменения в способах и методах предоставления услуг; iv) изменения в объеме услуг, которые предполагается предоставить, увязываются во всех случаях, когда это возможно и уместно, с изменениями в подлежащей обслуживанию основной деятельности.	Ввиду исключения подпункта (v) слова "если в подпункте (v) ниже не предусмотрено иное" следует опустить. Это правило уже отражено в положении 4.5 и пересмотренном правиле 104.6(с) выше. Это правило уже отражено в положении 4.5. Это правило уже отражено в положениях 4.4 и 4.5. Необходимость сохранять весь пункт и подпункты отсутствует.	В качестве основного элемента, являющегося предметом анализа, обзора и оценки в системе планирования и программирования Организации Объединенных Наций, выступает подпрограмма. Исключить. Исключить. Исключить.
Положение 4.6. План включает введение, которое должно являться одним из ключевых составных элементов процесса планирования. Введение подготавливается на основе юридических оснований, выработанных межправительственными органами, в нем также определяются будущие задачи и:		

Положение/правило	Примечание	Изменение
а) согласованно освещаются основные направления политики Организации Объединенных Наций; б) указываются среднесрочные цели и стратегии и тенденции, вытекающие из юридических оснований, отражающих установленные межправительственными организациями приоритеты, а также будущие задачи; с) содержатся предложения Генерального секретаря в отношении приоритетов. [вместо 4.7]		
Правило 104.7 [относится к нынешнему положению 4.6] Во введении к плану освещаются основные направления политики и приоритеты Организации Объединенных Наций в контексте системы Организации Объединенных Наций.	В утвержденном пересмотренном варианте текста положения 4.6 более не содержится упоминания о системе Организации Объединенных Наций.	Исключить.
Положение 4.7. Среднесрочный план охватывает четырехлетний период и представляется Генеральной Ассамблее за год до представления предлагаемого бюджета по программам, охватывающего первые два года планового периода. [вместо 4.9]		
Положение 4.8. Программы и подпрограммы предлагаемого среднесрочного плана рассматриваются соответствующими секторальными, функциональными и региональными межправительственными органами, по возможности в ходе их очередных сессий, до их рассмотрения Комитетом по программе и координации, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассматривают предлагаемый среднесрочный план в соответствии с их кругом ведения. [вместо 4.12]	Бывшее положение 4.8 было исключено.	
Правило 104.12 [относится к нынешнему положению 4.8] а) В соответствии с настоящими Положениями и Правилами, а также в соответствии с инструкциями Генерального секретаря и под общим руководством глав секретариатов, департаментов и подразделений руководители программ готовят проекты соответствующих разделов плана. б) Руководители программ разрабатывают свои разделы плана своевременно, с тем чтобы они могли быть рассмотрены органами, о которых говорится в положении 4.13. с) При рассмотрении этими органами предлагаемого плана Секретариат обращает их внимание на положения настоящих Положений и Правил. д) После завершения такого рассмотрения представляющее подразделение направляет центральным подразделениям Секретариата следующие документы (в необходимом количестве экземпляров и на соответствующих языках): i) проект плана в том виде, в котором он был представлен соответствующему органу;	Без изменений. Номер бывшего положения 4.13 был заменен на номер 4.9 Без изменений. Следует отразить существующую практику. Без изменений.	Руководители программ разрабатывают свои разделы плана своевременно, с тем чтобы они могли быть рассмотрены органами, о которых говорится в положении 4.9. После завершения такого рассмотрения руководители программ направляют Управлению по планированию программ, бюджету и счетам следующие документы.

Положение/правило	Примечание	Изменение
ii) ту часть доклада этого органа, которая охватывает рассмотрение им проекта плана и его рекомендации о внесении изменений; iii) пересмотренный проект плана, при необходимости отражающий эти рекомендации. e) Когда все специализированные межправительственные обзоры завершены и документы, упомянутые выше, получены, планы должны быть скорректированы с целью внесения в них изменений, необходимых для обеспечения совместимости, лучшей координации и избежания дублирования. Контроль за разработкой предлагаемого среднесрочного плана осуществляется Советом по планированию и составлению бюджетов по программам. Необходимая финансовая информация готовится Финансовым управлением. f) Затем предлагаемый план публикуется в виде отдельных брошюр в качестве документа Генеральной Ассамблеи. Комитету по программе и координации, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее представляется только предлагаемый план Генерального секретаря. g) Утвержденный Генеральной Ассамблеей план издается в виде единого документа.	Без изменений. Без изменений. В положении 4.9 содержатся ссылки на специализированные межправительственные обзоры. Совета по планированию и составлению бюджета по программам более не существует; финансовая информация в среднесрочном плане не приводится. Без изменений. Без изменений.	После получения вышеупомянутых документов описательная часть программ и подпрограмм корректируется для учета необходимых изменений в целях обеспечения последовательности, повышения координации и избежания дублирования. Контроль за разработкой предлагаемого среднесрочного плана осуществляется Руководящим комитетом по реформе и управлению.
Положение 4.9. Участие секторальных, функциональных и региональных органов в разработке плана достигается путем проведения соответствующей подготовки. С этой целью Генеральный секретарь вносит предложения по координации расписаний их заседаний. Мероприятия в рамках среднесрочного плана координируются с соответствующими специализированными учреждениями в ходе предварительных консультаций. [бывшее положение 4.13]		
Правило 104.13 [относится к нынешнему положению 4.9] a) Для обеспечения надлежащего участия всех соответствующих межправительственных органов в процессе планирования Генеральный секретарь вносит предложения в Комитет по конференциям с целью координации расписания заседаний соответствующих межправительственных органов. b) Предложения по среднесрочному плану рассылаются специализированным учреждениям в соответствии с согласованными процедурами для проведения предварительных консультаций, с тем чтобы они могли высказать свои замечания, которые были бы потом учтены Комитетом по программе и координации.	В соответствии с резолюциями 52/219 и 53/207 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь принимает меры по представлению предложений секторальным, функциональным и региональным органам для их рассмотрения до представления Комитету по программе и координации. В этом правиле нет необходимости, поскольку оно уже учтено в Положении.	Генеральный секретарь принимает надлежащие меры по представлению предложений секторальным, функциональным и региональным органам, с тем чтобы они имели возможность рассмотреть соответствующие части среднесрочного плана или изменения к нему, в целях содействия их рассмотрению Комитетом по программе и координации и Генеральной Ассамблеей. Исключить.

Положение/правило	Примечание	Изменение
Положение 4.10. Генеральная Ассамблея рассматривает предлагаемый среднесрочный план с учетом замечаний и рекомендаций Экономического и Социального Совета, Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Ассамблея выносит решение относительно утверждения, сокращения, изменения формулировки или отклонения каждой из подпрограмм, предлагаемых в плане. [бывшее положение 4.14]	Номер бывшего положения 4.10 был заменен на номер 4.12	
Положение 4.11. После утверждения Генеральной Ассамблеей среднесрочный план становится главным директивным документом Организации Объединенных Наций, в котором: а) излагаются среднесрочные цели, которые должны быть достигнуты за плановый период; b) описывается применяемая для этого стратегия и используемые практические средства. [заменяет положение 4.3]	Номер бывшего положения 4.11 был заменен на номер 4.13.	
Правило 104.3 [относится к нынешнему положению 4.11] В подпрограммах предлагаемого среднесрочного плана: а) Задачи в рамках мероприятий, осуществляемых правительствами или на межправительственном уровне, указываются отдельно от целей деятельности Секретариата. b) Цели деятельности Секретариата в максимально возможной степени конкретны и ограничены по срокам; их достижение должно поддаваться проверке либо непосредственно, либо на основе оценок. Во всех случаях, когда это возможно, следует указывать показатели их достижения. c) При невозможности достижения Секретариатом какой-либо цели к концу планового периода в дополнение к этой долгосрочной цели определяется более конкретная(ые) цель(и), которую(ых) следует достичь в плановом периоде. d) Стратегия осуществления подпрограммы включает в себя описание мероприятий, которые могли бы привести к частичному или полному достижению ее цели. e) Эта стратегия содержит краткое описание положения, которое ожидается к началу планового периода, и подхода, который будет использоваться в ходе планового периода для достижения этой цели. f) В стратегии определяются виды деятельности (исследования, техническая помощь, содействие переговорам и т.д.), которые будут предприняты, и по возможности их последовательность.	В своей нынешней формулировке данное правило более не применимо. Цели формулируются таким образом, чтобы быть достижимыми в течение планового периода. <u>После слов ограничены по срокам вставить выражение</u> в рамках периода действия среднесрочного плана. Ввиду изменения, внесенного в подпункт (b), в сохранении данного подпункта более нет необходимости. Без изменений. Без изменений. Основное внимание в рамках среднесрочного плана уделяется не мероприятиям, а целям; данное положение уже охватывается подпунктами (d) и (e) выше.	Исключить. Цели деятельности Секретариата максимально конкретны и ограничены по срокам в рамках периода действия среднесрочного плана; достижение этих целей должно поддаваться проверке либо непосредственно, либо на основе оценок. Во всех случаях, когда это возможно, должны приводиться показатели их достижения. Исключить. Исключить.

Положение/правило	Примечание	Изменение
g) Непрерывная деятельность Секретариата выделяется как таковая. h) Стратегия определяет рамки осуществления программ, с учетом которых будут готовиться бюджеты по программам на двухгодичный период, охватываемый планом; элементы программ и мероприятия, предусматриваемые в предлагаемых бюджете по программам на двухгодичный период, вытекают из стратегии осуществления плана. i) Цели и стратегия охватывают все виды деятельности, предлагаемые в рамках конкретной подпрограммы. j) На уровне крупных программ среднесрочный план включает в себя ориентировочные оценки потребностей в ресурсах с учетом различных сценариев темпов роста; такие оценки включают предположение о наличии внебюджетных средств. k) Случаи, когда предполагается финансирование всей подпрограммы или определенного ее сегмента из внебюджетных источников, указываются отдельно.	См. также подпункты (d) и (e). Термин "элементы программ" более не применяется; указание на формат бюджетов по программам приводится в статье V "Программные аспекты бюджета". Без изменений. "Крупных" программ не существует; после пересмотра соответствующего положения указание ресурсов более не приводится. Поскольку в плане не содержится информация о ресурсах, в данном правиле более нет необходимости.	Исключить. Исключить. Исключить. Исключить.
Положение 4.12. Секторальные, функциональные и региональные органы, занимающиеся разработкой программ, воздерживаются от осуществления новых видов деятельности, не предусмотренных в среднесрочном плане, если не возникает непредвиденной настоятельной необходимости, что определяется Генеральной Ассамблеей. [бывшее положение 4.10]		
Положение 4.13. Среднесрочный план пересматривается каждые два года для включения в программы необходимых изменений; изменения к плану рассматриваются Генеральной Ассамблеей за год до представления предлагаемого бюджета по программам, предусматривающего реализацию вносимых изменений. Предлагаемые изменения являются настолько подробными, насколько это необходимо для включения тех последствий, которые могут иметь для программ резолюции и решения, принятые межправительственными органами или международными конференциями после утверждения плана. [бывшее положение 4.11]		
Правило 104.11 [относится к нынешнему положению 4.13] a) Внесение в план изменений требуется, в частности: i) когда мандаты, даваемые межправительственными органами после утверждения плана, требуют введения новых или в значительной степени измененных подпрограмм; ii) когда, по мнению Генерального секретаря, мандаты на осуществление программ устарели; iii) когда изменения в объемах ресурсов, предоставляемых на добровольной основе, приводят к изменению программ;	<u>После слова измененных</u> <u>добавить слова</u> программ и. Без изменений. Без изменений.	Когда мандаты, выдаваемые межправительственными органами после утверждения плана, требуют введения новых или в значительной степени измененных программ и подпрограмм;

Положение/правило	Примечание	Изменение
iv) когда Генеральный секретарь считает необходимым предложить новые виды деятельности на уровне подпрограмм, не охваченные существующими мандатами, данными директивными органами.	Без изменений.	
b) Предлагаемые изменения, представляемые исполнительными главами Генеральному секретарю, должны определяться как:	Уже отражено выше.	Исключить.
i) совершенно новые программы или подпрограммы;	Уже отражено выше.	Исключить.
ii) существенные изменения существующих программ и подпрограмм;	Уже отражено выше.	Исключить.
iii) другие изменения.	Уже отражено выше.	Исключить.
c) Существенными изменениями считаются такие изменения, в которых предлагается изменить цель (цели) или стратегию программы или подпрограммы.	Уже отражено выше.	Исключить.
Положение 4.14. Установление приоритетов в выполнении как основных программ, так и общего обслуживания является составной частью общего процесса планирования и управления и не затрагивает действующие соглашения и процедуры или особый характер мероприятий по обслуживанию. Такая приоритетность определяется важностью конкретной цели для государств-членов, способностью Организации достичь ее и реальной эффективностью и полезностью результатов. [бывшее положение 4.15]		
Положение 4.15. Специализированные межправительственные и экспертные органы при рассмотрении соответствующих программ среднесрочного плана, входящих в сферу их компетенции, воздерживаются от установления приоритетов, которые не согласуются с общими приоритетами, установленными в среднесрочном плане. [заменяет положение 4.16]		
Правило 104.16 [относится к нынешнему положению 4.15] В соответствии с положением 4.15 Генеральный секретарь на основе рекомендаций секторальных, функциональных и региональных органов определяет подпрограммы в предлагаемом среднесрочном плане, которые, по его мнению, имеют наибольший и наименьший приоритеты в свете критериев, упомянутых в положении 4.14.	На уровне подпрограмм приоритеты более не устанавливаются.	Исключить.
Положение 4.16. Приоритеты, установленные Генеральной Ассамблеей при рассмотрении среднесрочного плана, определяют распределение бюджетных и внебюджетных ресурсов в последующих бюджетах по программам. После утверждения Генеральной Ассамблеей среднесрочного плана Генеральный секретарь доводит принятые решения о приоритетах до сведения государств-членов и правлений добровольных фондов. [бывшее положение 4.18]	Бывшее положение 4.17 было исключено.	
Правило 104.18 [относится к нынешнему положению 4.16]		

Положение/правило	Примечание	Изменение
а) Предлагаемые Генеральным секретарем ассигнования в последующих бюджетах по программам производятся в соответствии с положениями 5.1-5.9 ниже и относящимися к ним правилами.	Необходимо обновить эту норму для отражения включения положений в рамках статьи III после принятия Генеральной Ассамблеей резолюций 41/213 и 42/211.	Предлагаемые Генеральным секретарем ассигнования в последующих бюджетах по программам производятся в соответствии со статьями III и V.
б) Генеральный секретарь сообщает о решениях, принятых Генеральной Ассамблеей в отношении приоритетов плана, государствам-членам и правлениям добровольных фондов не позднее чем через три месяца после принятия этих решений.	Решения Генеральной Ассамблеи не препровождаются государствам-членам, поскольку они сами принимали эти решения.	Исключить.

Положение/правило	Примечание	Изменение
Статья V. Программные аспекты бюджета Положение 5.1. Среднесрочный план, утвержденный и скорректированный Генеральной Ассамблеей, служит основой для разработки двухгодичного бюджета по программам. Для облегчения такой увязки бюджет по программам содержит финансовую информацию на уровне программ и подпрограмм.		
Правило 105.1 В соответствии с правилом 104.6 (с) структура бюджета по программам с разбивкой на подпрограммы должна быть идентичной структуре плана, за исключением тех случаев, когда изменения в структуру подпрограмм были внесены в соответствии с последующим директивным мандатом. Финансовая информация предоставляется на уровне крупных программ в приложении к введению к предлагаемому бюджету по программам. Как правило, подробная финансовая информация в предлагаемом бюджете по программам увязывается со среднесрочным планом на уровне программ. На уровне же подпрограмм представляется смета необходимых ресурсов в процентах к ресурсам по программам.	Концепция "крупных" программ более не применяется; поэтому второе предложение следует исключить.	В соответствии с правилом 104.6(с) структура бюджета по программам с разбивкой на подпрограммы идентична структуре плана, за исключением тех случаев, когда изменения в структуру подпрограмм были внесены в соответствии с последующим директивным мандатом. Финансовая информация в предлагаемом бюджете по программам увязывается со среднесрочным планом на уровне программ и подпрограмм. На уровне подпрограмм представляется смета необходимых ресурсов в процентах к ресурсам по программам.
Положение 5.2. Содержащиеся в бюджете предложения по программам направлены на достижение целей, определенных в плане. Предложения по программам, которые не вытекают из стратегии плана, представляются только на основе мандата, одобренного после утверждения плана или его последнего пересмотренного варианта.		
Правило 105.2 Никакие виды деятельности не включаются в предлагаемый бюджет по программам, если они не направлены на осуществление стратегии плана или не способствуют достижению целей плана или осуществлению мандата, одобренного после утверждения или пересмотра среднесрочного плана.	В бюджете по программам отражаются как виды деятельности, так и мероприятия; <u>после слов виды деятельности</u> <u>добавить слова</u> и мероприятия.	Никакие виды деятельности или мероприятия не включаются в предлагаемый бюджет по программам, если они явно не направлены на осуществление стратегии плана или не способствуют достижению целей плана или осуществлению мандата, одобренного после утверждения или пересмотра среднесрочного плана.
Положение 5.3. В предлагаемом бюджете по программам испрашиваемые ресурсы обосновываются потребностями выполнения мероприятий.		

Положение/правило	Примечание	Изменение
Правило 105.3 В отношении основных видов деятельности предложения по бюджету по программам, направляемые Генеральному секретарю, должны включать - на соответствующем уровне - информацию о необходимых ресурсах, таких, как количество рабочих месяцев персонала категории специалистов, путевые расходы, расходы на консультантов и другие необходимые статьи расходов. Эта информация используется в процессе составления бюджета в качестве основы для предложений по предлагаемому бюджету по программам, представляемому Комитету по программе и координации, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее. Комментарии к программам, в которых определяются мероприятия по обслуживанию, включают в себя, когда это возможно, количественные показатели, характеризующие объем предоставляемых услуг и отражающие любые ожидаемые изменения в производительности в течение двухгодичного периода.	<u>Заменить основных на всех</u>; и <u>заменить выражение</u> количество рабочих месяцев персонала категории специалистов <u>словами</u> потребности в должностях. Нет необходимости указывать Комитет по программе и координации и Консультативный комитет в контексте подготовки бюджета по программам.	В отношении всех видов деятельности предложения по бюджету по программам, направляемые Генеральному секретарю, должны включать - на соответствующем уровне - информацию о необходимых ресурсах, таких, как потребности в должностях, путевые расходы, расходы на консультантов и другие необходимые статьи расходов. Эта информация используется во внутренних процессах составления бюджета в качестве основы для предложений по предлагаемому бюджету по программам. Описательная часть программ, в которой определяются мероприятия по обслуживанию, включает в себя, когда это возможно, количественные показатели, характеризующие объем предоставляемых услуг и отражающие любые ожидаемые изменения в производительности в течение двухгодичного периода.
Положение 5.4. Предлагаемый бюджет по программам делится на части, разделы и программы. В описательных частях программы указываются подпрограммы, мероприятия, цели и ожидаемые в двухгодичном периоде достижения. Предлагаемому бюджету по программам предшествует заявление с разъяснением существенных изменений в содержании программ и в объеме выделенных на них ресурсов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Предлагаемый бюджет по программам сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными справками, которые могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей или от ее имени, и такими дополнительными приложениями или справками, которые Генеральный секретарь может счесть необходимыми и полезными.		
Правило 105.4 1. Описательные части программ по основным видам деятельности отвечают следующим требованиям: а) Элемент программы включает виды деятельности, предусмотренные в рамках подпрограммы и направленные на достижение конкретной и четко определенной главной цели, и ориентирован на реализацию одного или нескольких конечных результатов в течение двухгодичного периода. По каждому элементу программы четко определяются конечные результаты, которых предполагается достичь в интересах государств-членов или других внешних потребителей в течение соответствующего двухгодичного периода.	<u>Заменить слово</u> основным <u>словом</u> всем. Термин "элементы программ" более не применяется.	Описательные части программ по всем видам деятельности отвечают следующим требованиям: Исключить.

Положение/правило	Примечание	Изменение
b) Все конечные результаты, включенные в предлагаемый бюджет по программам, должны способствовать достижению цели подпрограммы, включенной в среднесрочный план. c) Перечень мероприятий должен составляться в соответствии со следующими стандартными категориями конечных результатов: i) основное обслуживание межправительственных совещаний, включая содействие проведению переговоров; ii) представление докладов межправительственным органам; iii) операции по поддержанию мира и операции гуманитарного характера; iv) технические публикации, включая периодические издания, компьютеризированные сводки, а также специальные услуги в области информации; v) услуги в области общественной информации; vi) проекты в области технического сотрудничества, включая консультативные услуги; vii) финансовая помощь, включая субсидии и стипендии; viii) другие конечные результаты. d) При перечислении мероприятий указывается: i) к какой категории они относятся; ii) их содержание; iii) основной потребитель (потребители); iv) сроки завершения. e) Если деятельность Секретариата в рамках того или иного элемента программы не связана с реализацией каких-либо конечных результатов в соответствующем бюджетном периоде, может даваться краткое описание предполагаемой деятельности, если только ее содержание не ясно из названия элемента программы. 2. В описательной части программы в области вспомогательной деятельности указываются характер и объем предполагаемых услуг. По возможности определяются стандартные категории услуг.	Без изменений. Без изменений. Заменить пункты (i)-(viii) для приведения их в соответствие с существующей практикой. Бесполезно и непрактично. Более неприменимо. Без изменений.	i) обслуживание межправительственных и экспертных органов; ii) другие основные мероприятия; iii) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь; iv) конференционное обслуживание; v) техническое сотрудничество; vi) административное вспомогательное обслуживание; vii) службы внутреннего надзора; Исключить. Исключить.
Положение 5.5. Все мероприятия, на которые в бюджете по программам испрашиваются ресурсы, предусматриваются в программах.		
Правило 105.5		
Все виды деятельности, независимо от того, финансируются они из регулярного бюджета или из внебюджетных источников, должны отражаться в программах таким образом, чтобы:	Без изменений.	

Положение/правило	Примечание	Изменение
а) Требования к описанию мероприятий, изложенные в правиле 105.4 выше, применялись независимо от вида используемых ресурсов.	Без изменений.	
б) Информация финансового характера, предусмотренная правилом 105.3 выше, предоставлялась по той и другой категориям средств.	Без изменений.	
Положение 5.6. В рамках предлагаемого бюджета по программам Генеральный секретарь представляет Генеральной Ассамблее - вместе с обоснованием - перечень включенных в бюджет за предыдущий период мероприятий, осуществление которых, по его мнению, может быть прекращено и которые поэтому не были включены в предлагаемый бюджет по программам.		

Положение/правило	Примечание	Изменение
Правило 105.6 В своих бюджетных предложениях: а) Руководители департаментов и отделов представляют Генеральному секретарю перечень элементов программ и мероприятий, предусмотренных в принятых решениях или утвержденных в предшествующем бюджетном периоде, которые не были включены в предлагаемый бюджет по программам вследствие того, что они расцениваются как устаревшие, имеющие ограниченную полезность или неэффективные и поэтому могут быть прекращены Генеральной Ассамблеей. Выявление таких видов деятельности осуществляется на основе использования, среди прочего, следующих критериев: i) элементов программ, вытекающих из мандатов по крайней мере пятилетней давности, если соответствующий межправительственный орган не подтвердит действительности такого мандата; ii) элементов программ, юридические основания которых были заменены новыми мандатами; iii) элементов программ, включенных в бюджет на предшествующий двухгодичный период в качестве новых элементов, но не реализованных в этом периоде; чтобы включить такие элементы в бюджет, необходимо представить их обоснование; iv) элементов программ, которые в ходе тщательных оценок программ Комитетом по программе и координации или в результате обзоров программ соответствующими функциональными или региональными межправительственными органами были расценены как устаревшие, имеющие ограниченную полезность или неэффективные;	Термин "элементы программ" более не применяется. <u>Заменить выражение</u> виды деятельности <u>словом</u> мероприятия. Термин "элементы программ" более не применяется. Термин "элементы программ" более не применяется. Термин "элементы программ" более не применяется. Термин "элементы программ" более не применяется.	Руководители департаментов и отделов представляют Генеральному секретарю перечень мероприятий, предусмотренных в принятых решениях или утвержденных в предшествующем бюджетном периоде, которые не были включены в предлагаемый бюджет по программам, так как считаются устаревшими, имеющими ограниченную полезность или неэффективными и поэтому могут быть прекращены Генеральной Ассамблеей. Выявление таких мероприятий производится на основе, среди прочего, следующих критериев: мероприятий, вытекающих из мандатов по меньшей мере пятилетней давности, если соответствующий межправительственный орган не подтвердит сохраняющейся актуальности такого мандата; мероприятий, юридические основания которых были заменены новыми мандатами; мероприятий, включенных в бюджет на предшествующий двухгодичный период в качестве новых мероприятий, но не реализованных в этом периоде; чтобы включить такие мероприятия в бюджет, необходимо представить их обоснование; мероприятий, которые в ходе углубленной оценки программ Комитетом по программе и координации или в результате обзора программы соответствующим функциональным или региональным межправительственным органом были сочтены устаревшими, имеющими ограниченную полезность или неэффективными;

Положение/правило	Примечание	Изменение
v) элементов программ, имеющих второстепенное значение, но требующих таких ассигнований, которые ограничили бы элементы программ, имеющие первостепенное значение. b) Руководители департаментов и отделов по каждой программе указывают: i) элементы программы, полностью или частично финансируемые за счет регулярного бюджета, на которые выделяется приблизительно 10 процентов средств, испрашиваемых по регулярному бюджету на осуществление предлагаемой программы, и которым придается первостепенное значение; ii) элементы программы, на которые выделяется приблизительно 10 процентов тех же средств и которым придается второстепенное значение.	Термин "элементы программ" более не применяется. На своей тридцать третьей сессии Комитет по программе и координации рекомендовал отказаться от классификации мероприятий или видов деятельности, на которые приходится 10 процентов ресурсов, на имеющие первостепенное и второстепенное значение; эта рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/228. См. примечание выше.	Исключить. Исключить. Исключить. Исключить.
Положение 5.7. Генеральный секретарь представляет Комитету по программе и координации и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам сигнальные экземпляры предлагаемого бюджета по программам к концу апреля предшествующего бюджетному периоду года.		

Положение/правило	Примечание	Изменение
Правило 105.7 а) Главы департаментов и управлений представляют предложения по программам и соответствующие бюджетные сметы в такое время и с такой степенью детализации, как это может потребовать Генеральный секретарь, а также в соответствии с настоящими Положениями и правилами. б) Представленные материалы рассматриваются Советом по планированию программ и составлению бюджета. В свете обсуждений в Совете Генеральный секретарь принимает решение о содержании программ и выделении средств в бюджете, подлежащем представлению Генеральной Ассамблее. с) Программы работы, представляемые руководителями программ специализированным межправительственным органам, должны содержать программные элементы и перечень мероприятий, идентичные содержащимся в программной части предлагаемого бюджета по программам. Это не исключает включения дополнительной информации и более подробных данных, если того требуют специализированные межправительственные органы.	Без изменений. Совет по планированию программ и составлению бюджета более не существует. Не имеет отношения к данному положению.	Представленные материалы рассматриваются Руководящим комитетом по реформе и управлению. В свете обсуждений в Руководящем комитете Генеральный секретарь принимает решение о содержании программ и выделении средств в бюджете, подлежащем представлению Генеральной Ассамблее. Исключить.
Положение 5.8. Комитет по программе и координации подготавливает доклад о предлагаемом бюджете по программам, содержащий его рекомендации по программам и общую оценку связанных с этим предложений относительно ресурсов. Он получает заявление Генерального секретаря о последствиях рекомендаций Комитета для бюджета по программам. Доклад Комитета по программе и координации направляется одновременно Экономическому и Социальному Совету и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Консультативный комитет получает доклад Комитета по программе и координации и рассматривает заявление Генерального секретаря. Доклады Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по каждому разделу предлагаемого бюджета по программам рассматриваются Генеральной Ассамблеей одновременно.		
Положение 5.9. Никакие советы, комиссии или другие компетентные органы не могут принимать решений либо предусматривающих изменение в бюджете по программам, утвержденном Генеральной Ассамблеей, либо могущих иметь последствия с точки зрения дополнительных расходов, если только они не получили и приняли во внимание доклад Генерального секретаря о последствиях соответствующего предложения для бюджета по программам.		
Правило 105.9		

Положение/правило	Примечание	Изменение
Руководители соответствующих департаментов, действующие в консультации с Финансовым управлением и, при необходимости, с Управлением по планированию и координации программ Департамента по международным экономическим и социальным вопросам, отвечают за обеспечение того, чтобы доклады о последствиях для бюджета по программам, предусмотренные в положении 5.9, представлялись Генеральной Ассамблее до принятия ею всех решений. В таких докладах должны комплексно освещаться программные, финансовые и административные последствия проектов резолюций и содержаться следующая информация: а) Об изменениях в программе работы, необходимых в случае принятия предлагаемых проектов резолюций, рекомендаций или решений, с перечислением дополнений к программам, подпрограммам и программным элементам, изменений в них или изъятий из них. б) Указания, в соответствующих случаях, на аналогичную или во многом сходную работу, выполняемую в других подразделениях Секретариата, и, если это возможно, указания на сходную деятельность, осуществляемую в рамках специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. с) В случаях, когда дополнительные виды деятельности предлагается полностью или частично финансировать за счет перераспределения имеющихся ресурсов, указание на мероприятия, программные элементы или подпрограммы в текущей программе работы, которые будут изменены, ограничены или прекращены в связи с этим.	Финансовое управление и Управление по планированию и координации программ Департамента по международным экономическим и социальным вопросам более не существуют. Термин "программные элементы" более не употребляется. Без изменений. Термин "программные элементы" более не употребляется.	Руководители соответствующих департаментов, действующие в консультации с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам, отвечают за обеспечение того, чтобы доклады о последствиях для бюджета по программам, предусмотренные в положении 5.9, представлялись Генеральной Ассамблее до принятия ею всех решений. В таких докладах должны комплексно освещаться программные, финансовые и административные последствия проектов резолюций и содержаться следующая информация: Об изменениях в программе работы, необходимых в случае принятия предлагаемых проектов резолюций, рекомендаций или решений, с перечислением дополнений к программам, подпрограммам и мероприятиям, изменений в них или изъятий из них; В случаях, когда дополнительные виды деятельности предлагается полностью или частично финансировать за счет перераспределения имеющихся ресурсов, указание на мероприятия или подпрограммы в текущей программе работы, которые будут изменены, ограничены или прекращены в связи с этим.
Статья VI. Контроль выполнения программ Положение 6.1. Генеральный секретарь осуществляет контроль за результатами выполнения мероприятий, намеченных в утвержденном бюджете по программам, через то или иное центральное подразделение в Секретариате. По завершении двухгодичного бюджетного периода Генеральный секретарь представляет Генеральной Ассамблее через Комитет по программе и координации доклад о выполнении программ в течение этого периода.		
Правило 106.1		

Положение/правило	Примечание	Изменение
а) Под руководством Совета по планированию программ и составлению бюджета Группа централизованного контроля:	Исключить упоминание о Совете по планированию программ и составлению бюджета. Группа централизованного контроля была реорганизована и переименована в Группу централизованного контроля и оценки.	Группа централизованного контроля и оценки:
i) контролирует изменения, внесенные в ходе двухгодичного периода в программу работы в бюджете по программам, утвержденном Генеральной Ассамблеей;	Без изменений.	
ii) в конце двухгодичного периода определяет фактическую степень достижения конечных результатов в сопоставлении с запланированными результатами, указанными в описательных частях программ утвержденного бюджета, и представляет доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее через Комитет по программе и координации. Таким контролем и докладами о результатах охватываются все виды деятельности, предусмотренные в бюджете по программам.	Без изменений.	
б) Устанавливается следующий порядок подготовки отчетности о результатах осуществления программ:	Без изменений.	
i) руководители департаментов и управлений представляют двухгодичные доклады о результатах осуществления программ по своим департаментам в такие сроки и с такой степенью детализации, как это может быть предписано Генеральным секретарем;	Без изменений.	
ii) Группа централизованного контроля отвечает за определение фактических результатов осуществления программ и подготовку соответствующего доклада Генеральной Ассамблее.	После слов "контроля" добавить слова "и оценки".	Группа централизованного контроля и оценки отвечает за определение фактических результатов осуществления программ и подготовку соответствующего доклада Генеральной Ассамблее.
с) Отдел внутренней ревизии проводит специальные детальные проверки осуществления мероприятий.	Отдел внутренней ревизии был реорганизован и переименован в Отдел ревизии и консультирования по вопросам управления.	Отдел ревизии и консультирования по вопросам управления проводит детальные проверки осуществления мероприятий.
д) В докладах о выполнении программ конечные результаты, фактически достигнутые в ходе двухгодичного периода, перечисляются по следующим категориям:	<u>Исключить слова</u> фактически достигнутые в ходе двухгодичного периода.	В докладах о выполнении программ конечные результаты перечисляются по следующим категориям:
i) достигнуто как запланировано;	Без изменений.	
ii) перенесено на следующий двухгодичный период, независимо от того, началось осуществление соответствующих мероприятий или нет;	Без изменений.	
iii) достигнуто со значительными изменениями;	Без изменений.	
iv) соответствующая деятельность прекращена в связи с неактуальностью, ограниченной полезностью или неэффективностью;	Без изменений.	

Положение/правило	Примечание	Изменение
v) дополнительные результаты, предусмотренные решением того или иного директивного органа, принятым после утверждения бюджета по программам; vi) дополнительные результаты, деятельность для достижения которых была начата по инициативе руководителя программы. В докладах о выполнении программ по каждой программе на основе вышеперечисленных категорий определяется степень ее осуществления. В таких докладах указываются причины низких показателей осуществления программ, а также, по просьбе государств-членов, любых других отклонений от запланированных результатов.	Без изменений. Без изменений. Без изменений.	
Положение 6.2. Никакая подпрограмма не может быть переформулирована целиком и никакая новая программа не может быть включена в бюджет по программам без предварительного утверждения тем или иным межправительственным органом и Генеральной Ассамблеей. Генеральный секретарь может вносить предложения на этот счет на рассмотрение соответствующего межправительственного органа, если он или она считает, что это оправданно обстоятельствами.		
Правило 106.2 Контроль за выполнением программ осуществляется в соответствии со следующими процедурами: a) Руководители департаментов или управлений устанавливают внутренние процедуры контроля за осуществлением программ в соответствии с руководящими принципами, разработанными Группой централизованного контроля. b) В рамках любой подпрограммы руководители департаментов или управлений вправе по своему усмотрению вносить изменения в утвержденный бюджет по программам путем переформулирования программных элементов и конечных результатов, перенесения достижения результатов на следующий двухгодичный период или прекращения деятельности по осуществлению программных элементов или достижению результатов, при условии, что такие изменения соответствуют целям и стратегии подпрограммы, изложенным в среднесрочном плане. Информация о таких предлагаемых изменениях доводится через Группу централизованного контроля до сведения Совета по планированию программ и составлению бюджета, согласие которого необходимо для внесения изменений, затрагивающих более одной трети конечных результатов подпрограммы.	Без изменений. <u>После слова</u> контроля <u>добавить слова</u> и оценки. Термин "программные элементы" более не употребляется. Исключить упоминание о Совете по планированию программ и составлению бюджета.	Руководители департаментов или управлений устанавливают внутренние процедуры контроля за осуществлением программ в соответствии с руководящими принципами, разработанными Группой централизованного контроля и оценки. В рамках любой подпрограммы руководители департаментов или управлений вправе по своему усмотрению вносить изменения в утвержденный бюджет по программам путем переформулирования конечных результатов, перенесения достижения результатов на следующий двухгодичный период или прекращения деятельности по достижению результатов, при условии, что такие изменения соответствуют целям и стратегии подпрограммы, изложенным в среднесрочном плане. Информация о таких предлагаемых изменениях доводится до сведения Группы централизованного контроля и оценки.

Положение/правило	Примечание	Изменение
с) Руководитель департамента или управления, планирующий целиком переформулировать ту или иную подпрограмму путем внесения существенных изменений в ее цели или стратегию, прекратить осуществление той или иной подпрограммы или включить новую подпрограмму, должен: i) представить такие изменения Совету по планированию программ и составлению бюджета через Группу централизованного контроля вместе с заявлением о последствиях для бюджета по программам, как это предусмотрено в правиле 105.9(с); ii) до осуществления изменений получить санкцию того или иного компетентного межправительственного органа. d) С учетом процедур, определенных в пунктах (а), (b) и (с) выше, изменения в программе работы, санкционированные тем или иным компетентным межправительственным органом, если они могут быть осуществлены в рамках имеющихся ресурсов, могут производиться соответствующим департаментом или управлением с согласия Совета по планированию программ и составлению бюджета. е) Изменения в программе работы, требующие чистых дополнительных ресурсов, не могут производиться до их утверждения Генеральной Ассамблеей.	Это правило применялось в условиях, когда число подпрограмм было значительным. С переходом к нынешней структуре среднесрочного плана оно потеряло свою актуальность. См. также примечание, относящееся к правилу 104.6(с), касающемуся роли Генеральной Ассамблеи в изменении подпрограммной структуры. См. пояснение выше. Уже отражено в положении 6.2. Совет по планированию программ и составлению бюджета никогда не занимался вопросами, связанными с изменениями в рамках отдельных подпрограмм. Без изменений.	Исключить. Исключить. Исключить. С учетом процедур, определенных в пунктах (а) и (b) выше, изменения в программе работы, санкционированные тем или иным компетентным межправительственным органом, если они могут быть осуществлены в рамках имеющихся ресурсов, могут производиться соответствующим департаментом или управлением.
Положение 6.3. Генеральный секретарь направляет доклад о выполнении программ за двухгодичный период всем государствам-членам к концу первого квартала после завершения двухгодичного бюджетного периода.		
Статья VII. Оценка Положение 7.1. Целью оценки является: а) определение, на как можно более систематической и объективной основе, степени актуальности, эффективности, действенности и результативности мероприятий Организации в сопоставлении с их целями; б) предоставление Секретариату и государствам-членам возможности для проведения систематических обзоров в целях повышения эффективности основных программ Организации путем изменения их содержания и, если это необходимо, пересмотра их целей.		
Правило 107.1		

Положение/правило	Примечание	Изменение
а) Межправительственные цели программы или подпрограммы являются основой для оценки ее актуальности, эффективности и результативности. В качестве одного из необходимых компонентов оценки программы проводится оценка актуальности, качества и полезности отдельных результатов и эффективности этих результатов с точки зрения достижения ограниченных по времени целей Секретариата в рамках подпрограммы. б) В процессе оценки для определения результативности программы с точки зрения достижения межправительственных целей используются базовые данные и показатели достигнутого прогресса. Предпринимается попытка выявить и проанализировать факторы, влияющие на эффективность и результативность. с) Результаты оценки сообщаются государствам-членам через межправительственные органы, а также руководителям департаментов и управлений в целях облегчения пересмотра существующих мандатов, политики, стратегий и целей и основного содержания программ, а также определения их полезности для пользователя (пользователей).	Термин "межправительственные цели" более не применяется в контексте новой структуры среднесрочного плана. Термин "межправительственные цели" более не применяется в контексте новой структуры среднесрочного плана. Без изменений.	Цели программы или подпрограммы являются основой для оценки ее актуальности, эффективности и результативности. В качестве одного из необходимых компонентов оценки программы проводится оценка актуальности, качества и полезности отдельных результатов и эффективности этих результатов с точки зрения достижения ограниченных по времени целей Секретариата в рамках подпрограммы. В процессе оценки для определения результативности программы с точки зрения достижения целей используются базовые данные и показатели достигнутого прогресса. Предпринимается попытка выявить и проанализировать факторы, влияющие на эффективность и результативность.
Положение 7.2. Все запланированные мероприятия оцениваются в установленные сроки. Программа оценки, а также график проведения межправительственного обзора оценочных исследований предлагаются Генеральным секретарем и утверждаются Генеральной Ассамблеей одновременно с предлагаемым среднесрочным планом.		

Положение/правило	Примечание	Изменение
Правило 107.2		
а) Все программы оцениваются на регулярной, периодической основе. На уровне программ и подпрограмм планы оценки увязываются со среднесрочным планом, а на уровне программных элементов согласуются с циклом бюджета по программам.	Термин "программные элементы" более не употребляется.	Все программы оцениваются на регулярной, периодической основе. На уровне программ и подпрограмм планы оценки увязываются со среднесрочным планом и согласуются с циклом бюджета по программам.
б) Система оценки предусматривает периодическую самооценку деятельности, направленной на достижение ограниченных по времени целей, и деятельности по осуществлению функций постоянного характера. Руководители программ во взаимодействии со своим персоналом проводят самооценку всех подпрограмм, за которые они отвечают:	Без изменений.	
i) сроки проведения, охват и другие характеристики исследований по самооценке зависят от характера и особенностей запланированной деятельности и других связанных с ней факторов;	Без изменений.	
ii) методологическая поддержка в связи с подготовкой докладов о самооценке оказывается Группой по централизованной оценке;	Без изменений.	
iii) планы оценки, которые требуются для каждой новой и текущей подпрограммы, подготавливаются руководителями программ и содержат информацию о следующих элементах: определении цели оценки и предполагаемом применении результатов оценки; подлежащей использованию методологии оценки; характеристиках оценки (т.е. сфера охвата, охватываемый период); критериях изменений (т.е. подлежащих использованию показателях характера прогресса и результативности); средствах сбора информации; административных механизмах; а также о потребностях в ресурсах.	Без изменений.	
с) В дополнение к самооценке система оценки предусматривает внутреннюю или внешнюю специальную углубленную оценку отдельных программных областей или тем, проводимую по просьбе межправительственных органов или по инициативе Секретариата. При определении необходимости проведения углубленной оценки учитываются результаты самооценки:	Без изменений.	
i) предложения по оценке, представляемые Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на утверждение, включают перечень программ или частей программ, подлежащих охвату на регулярной, периодической основе углубленными оценками, и график с указанием годов, в которые подлежат представлению соответствующие доклады;	Без изменений.	

Положение/правило	Примечание	Изменение
ii) доклады об углубленной оценке, подлежащие представлению на рассмотрение Комитета по программе и координации или межправительственных или экспертных органов, непосредственно курирующих каждую программу, подготавливаются Группой централизованной оценки в сотрудничестве с соответствующими руководителями программ и, при необходимости, компетентными экспертами в затрагиваемых областях. Содействие в подготовке таких докладов может также оказывать Объединенная инспекционная группа; iii) ежегодно в рамках углубленной оценки проводится не менее одного исследования. Подготовка такого исследования завершается, как правило, в течение двух лет.	Без изменений. Без изменений.	
Положение 7.3. Оценка может быть внутренней и/или внешней. Генеральный секретарь разрабатывает системы внутренней оценки и стремится, при необходимости, заручиться сотрудничеством государств-членов в процессе оценки. Методы оценки зависят от характера оцениваемой программы. Генеральная Ассамблея предлагает подходящим, по ее мнению, органам, включая Объединенную инспекционную группу, проводить специальные внешние оценки и представлять доклады по их результатам.		
Правило 107.3 a) Самооценка проводится руководителями программ в соответствии с руководящими принципами, разрабатываемыми Группой централизованной оценки, которая отвечает за определение критериев качества, разработку методологии, обработку и распространение информации о результатах оценки и проведение специальных исследований. b) При проведении самооценки учитываются, в частности, категории программ Организации Объединенных Наций, однако основное внимание уделяется подпрограммам и программным элементам. c) В докладах о самооценке освещаются вопросы, связанные с эффективностью и результативностью подпрограмм. В них руководители программ: i) оценивают качество и актуальность результатов каждой подпрограммы и их полезность для пользователя (пользователей); ii) сопоставляют положение, существовавшее на момент начала осуществления каждой подпрограммы, и то, что еще не сделано, для определения степени достижения поставленной в рамках подпрограммы цели; iii) анализируют степень достижения поставленных в рамках программы целей и совокупную отдачу от подпрограмм, осуществленных в контексте программы;	Без изменений. Термин "программные элементы" более не употребляется. Без изменений. Без изменений. Без изменений.	При проведении самооценки учитываются, в частности, категории программ Организации Объединенных Наций, однако основное внимание уделяется подпрограммам и мероприятиям.

Положение/правило	Примечание	Изменение
iv) определяют, в свете сделанных выводов, другие возможные варианты структуры программы, т.е. альтернативные подпрограммы, вопрос об осуществлении которых можно было бы рассмотреть в целях повышения эффективности деятельности по достижению целей программы. d) В системе оценки используется вся информация, собранная в процессе осуществления контроля за ходом осуществления программ и подготовки докладов о выполнении программ, но эта система остается самостоятельной по отношению к указанному процессу и не связана с ним. e) Система оценки программ является самостоятельной по отношению к системе оценки работы сотрудников и не связана с ней. Поскольку в рамках системы оценки программ оценивается эффективность и результативность программ, а не показатели работы отдельных сотрудников, между двумя системами не происходит обмена какой-либо информацией.	Без изменений. Без изменений. <u>Заменить слова</u> оценки работы сотрудников <u>словами</u> служебной аттестации.	Система оценки программ является самостоятельной по отношению к системе служебной аттестации и не связана с ней. Поскольку в рамках системы оценки программ оценивается эффективность и результативность программ, а не показатели работы отдельных сотрудников, между двумя системами не происходит обмена какой-либо информацией.
Положение 7.4. Результаты межправительственного обзора оценок учитываются в последующих директивах по разработке и осуществлению программ и стратегиям в их рамках. С этой целью Генеральной Ассамблее одновременно с текстом предлагаемого среднесрочного плана представляется краткий доклад, содержащий резюме выводов Генерального секретаря в отношении всех оценочных исследований, проведенных в рамках утвержденной программы оценки.		
Правило 107.4 a) Результаты оценки текущей или постоянной деятельности непосредственно и незамедлительно доводятся до сведения тех, кто отвечает за планирование по программам и руководство ими, для обеспечения возможности корректировки деятельности по ходу ее осуществления, если таковая требуется. b) Система оценки включает контроль за мерами, принимаемыми на основе выводов и рекомендаций по результатам оценки. c) Методы оценки должны быть согласованными и сопоставимыми, с тем чтобы облегчать обработку информации о результатах оценки и ее распространение между основными программами Организации Объединенных Наций.	Без изменений. Без изменений. Исключить слово "основными".	Методы оценки должны быть согласованными и сопоставимыми, с тем чтобы облегчать обработку информации о результатах оценки и ее распространение между программами Организации Объединенных Наций.

Положение/правило	Примечание	Изменение
d) Доклады о результатах оценки включают часть с указанием степени полноты и тщательности проводившейся оценки; в них должно проводиться четкое различие между объективными фактами, техническими суждениями специалистов и политическими суждениями государств-членов, и все содержащиеся в них выводы и рекомендации должны подкрепляться такими фактами и суждениями. Содержащиеся в докладе рекомендации должны быть недвусмысленными и осуществимыми. e) Межправительственные комитеты или комитеты экспертов, непосредственно курирующие каждую программу или основную программу, формулируют, в связи с представленными им докладами об оценке, рекомендации в отношении методов осуществления и предлагают, когда это уместно, новую структуру программы, приводящую к изменению набора подпрограмм. Эти рекомендации препровождаются Комитету по программе и координации на рассмотрение и - в тех случаях, когда программы имеют отношение к деятельности по обслуживанию, - Комитету по программе и координации и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.	Без изменений. Исключить слова "или основную программу".	Межправительственные комитеты или комитеты экспертов, непосредственно курирующие каждую программу, формулируют, в связи с представленными им докладами об оценке, рекомендации в отношении методов осуществления и предлагают, когда это уместно, новую структуру программы, приводящую к изменению набора подпрограмм. Эти рекомендации препровождаются Комитету по программе и координации на рассмотрение и - в тех случаях, когда программы имеют отношение к деятельности по обслуживанию, - Комитету по программе и координации и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.
f) После рассмотрения рекомендаций компетентных межправительственных или экспертных органов и рекомендаций, содержащихся в докладах, подготовленных Группой централизованной оценки, Комитет по программе и координации предлагает Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее меры, которые могут касаться:	Без изменений.	
i) изменений в процедурах, используемых при осуществлении текущих программ;	Без изменений.	
ii) пересмотра содержания программ и подпрограмм.	Без изменений.	
g) Предлагаемые в таком порядке меры рассматриваются либо в связи с разработкой нового плана после изучения соответствующими межправительственными органами предусмотренного в положении 7.4 доклада Генерального секретаря, содержащего резюме его выводов в отношении соответствующих оценочных исследований, либо в связи с проводимым раз в два года пересмотром плана, предусмотренным в положении 4.10.	Номер бывшего положения 4.10 теперь изменен на 4.13.	Предлагаемые в таком порядке меры рассматриваются либо в связи с разработкой нового плана после изучения соответствующими межправительственными органами предусмотренного в положении 7.4 доклада Генерального секретаря, содержащего резюме его выводов в отношении соответствующих оценочных исследований, либо в связи с проводимым раз в два года пересмотром плана, предусмотренным в положении 4.13.

Положение/правило	Примечание	Изменение
h) Для использования в качестве подспорья при подготовке среднесрочного плана периодически подготавливается сводный доклад, включающий выводы из отдельных докладов и общие выводы в отношении структуры рассмотренных программ.	Без изменений.	
